

# Veľká večiereň

## Kvetnej nedele

*Na začiatku kňaz oblečený vo felóne okiada celý chrám. Potom začína:*

*Kňaz:* Požehnaný Boh náš teraz  
i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

Pod'te, pokloňme sa Kráľovi  
nášmu Bohu.

**Pod'te, pokloňme sa Kristovi  
Kráľovi, nášmu Bohu.**

Pod'te, pokloňme sa a padnime  
pred samým Pánom Ježišom  
Kristom, Kráľom a Bohom  
naším.

*Jerėj:* Blahosloven Bóh náš,  
vsehdá, nýňi i prísno, i vo víki  
vikóv.

*Lík:* Amíň.

Prijidíte, poklonímsja carévi  
nášemu Bóhu.

**Prijidíte, poklonímsja  
Christú, carévi nášemu Bóhu.**

Prijidíte, poklonímsja i  
pripadém samomú Hóspodu  
Iisúsu Christú, carévi i Bóhu  
nášemu.

*A nasleduje úvodný 103. žalm. Počas neho sa kňaz pred ikonostasom modlí tiché  
modlitby.*

Dobroreč, duša moja, Pánovi; \* Pane, Bože môj, ty si nesmierne  
veľký.

**Odel si sa do slávy a veleby, \* do svetla si sa zahalil ako do rúcha.**  
Nebesia rozpínaš ako stan, \* nad vodami si buduješ komnaty.

**Po oblakoch vystupuješ ako po schodoch, \* na krídlach vánku sa  
prechádzaš.**

Vetry sú tvojimi poslami, \* ohnivé plamene tvojimi služobníkmi.  
**Zem si postavil na jej základoch, \* nevychýli sa nikdy-nikdy.**

Oceán ju prikryl s' a odev, \* nad vrchmi vody zastali.

**Pred tvojou hrozbou odtiekli, \* zhrozili sa pred tvojím hlasom hromovým.**

Vybehli na vrchy, stiekli do údolia, \* na miesto, ktoré si im vyhradil.

**Položil si hranicu a neprekročia ju, \* ani viac nepokryjú zem.**

Prameňom dávaš stekať do potokov, \* čo tečú pomedzi vrchy

**a napájajú všetku poľnú zver \* aj divým oslom hasia smäd.**

Popri nich hniezdi nebeské vtáctvo, \* spomedzi konárov zaznieva ich pieseň.

**Zo svojich komnát zvlažuješ vrchy, \* plodmi svojich diel sýtiš zem.**

Tráve dávaš rásť pre ťažný dobytok \* a byli, aby slúžila človeku.

**Zo zeme vyvádzaš chlieb \* i víno, čo obveseľuje srdce človeka;**

olejom rozjasňuješ jeho tvár \* a chlieb dáva silu srdcu človeka.

**Sýtia sa stromy Pánove \* aj cédre Libanonu, čo on zasadil.**

Na nich si vrabce hniezda stavajú \* a na ich vrcholcoch bývajú bociany.

**Vysoké štíty patria kamzíkom, \* v skalách sa skrývajú svište.**

Na určovanie času si mesiac utvoril; \* slnko vie, kedy má zapadať.

**Prestieraš tmu a nastáva noc \* a povylieza všetka lesná zver.**

Levícata ručia za korisťou \* a pokrm žiadajú od Boha.

**Len čo vyjde slnko, utiahnu sa \* a ukladajú sa v svojich dúpätách.**

Vtedy sa človek ponáhl'a za svojím dielom, \* za svojou prácou až do večera.

**Aké mnohoraké sú tvoje diela, Pane! \* Všetko si múdro urobil.**

Zem je plná tvojho stvorenstva. \* Tu more veľké, dlhé a široké,

**v ňom sa hemžia plazy bez počtu, \* živočíchy drobné i obrovské.**

Po ňom sa plavia lode \* i Leviatan, ktorého si stvoril, aby sa v ňom ihral.

**Všetko to čaká na teba, \* že im dáš pokrm v pravý čas.**

Ty im ho dávaš a ony ho zbierajú; \* otváraš svoju ruku, sýtia sa dobrotami.

**Len čo odvrátiš svoju tvár, už sa trasú; \* odnímaš im dych a hned' hynú a vracajú sa do prachu.**

Keď zošleš svojho ducha, sú stvorené \* a obnovuješ tvárnosť zeme.

**Pánova chvála nech trvá naveky; \* zo svojich diel nech sa teší Pán.**

Pozrie sa na zem a rozochvieva ju, \* dotkne sa vrchov a ony chrliadym.

**Po celý život chcem spievať Pánovi \* a svojmu Bohu hrať, kým len budem žiť.**

Kiež sa mu moja pieseň zapáči; \* a ja sa budem tešiť v Pánovi.

**Nech zo zeme zmiznú hriešnici a zločincov nech už niet. \***

**Dobroreč, duša moja, Pánovi.**

Slnko vie, kedy má zapadať, \* prestieraš tmú a nastáva noc.

**Aké mnohoraké sú tvoje diela, Pane! \* Všetko si múdro urobil.**

Sláva, i teraz:

**Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (malá poklona)**

Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (malá poklona)

**Aleluja, aleluja, aleluja, sláva tebe, Bože. (obidva kltirosy spolu; malá poklona)**

*Nasleduje veľká (mirná) ekténia.* *Diakon:* Modlime sa v pokoji k Pánovi.

*Eud na každú prosbu odpovedá:* Pane, zmiluj sa.

*A berie sa prvá katisma (žalmy 1 - 8). Väčšinou sa z nej spievajú vybrané verše:*

Blažený muž, aleluja, ktorý nechodíeva podľa rady ničomných, na cestu hriešnych ľudí nevkróčí a v kruhu nehanblivcov nevysedáva. Aleluja, aleluja, aleluja.

*Po nej nasleduje malá ekténia:*

*Diakon:* Znova a znova v pokoji modlime sa k Pánovi.

*Eud:* Pane, zmiluj sa.

Zastaň sa a spas nás, zmiluj sa a zachráň nás, Bože, svojou milosťou.

*Eud:* Pane, zmiluj sa.

Presvätú, prečistú, preblahoslavenú a slávnu Vládkyňu našu, Bohorodičku Máriu, vždy Pannu i všetkých svätých spomínajúc, sami seba, druh druhu i celý náš život Kristu Bohu oddajme.

*Eud:* Tebe, Pane.

*Kňaz zvolanie:* Lebo ty vládneš a tvoje je kráľovstvo a moc i sláva, Otca i Syna i Svätého Ducha, teraz i vždycky i na veky vekov.

*Eud:* Amen.

*A nasleduje žalm 140. Spievame na príslušný hlas.*

Pane, ja volám k tebe, \* vyslyš ma, vyslyš ma, Pane. \* Pane, ja volám k tebe, \* vypočuj hlas môj, \* keď volám k tebe, \*\* vyslyš ma, Pane.

Moja modlitba nech sa vznáša k tebe ako kadidlo, \* a pozdvihnutie mojich rúk \* ako obeť večerná \*\* vyslyš ma, Pane.  
*(Prípadne sa berú ďalšie verše žalmov 140, 141, 129)*

Pane, k mojim ústam postav stráž \* a hliadku na okraj mojich perí.  
**Nedaj, aby sa moje srdce naklonilo k zlému, \* aby bezbožne vymýšľalo výmysly**

s ľuďmi, čo páchajú nepravosť; \* ani ich pochúťky nechcem jesť.

**Nech ma spravodlivý tresce milosrdne, nech ma karhá, \* no olej hriešnika nech nesteká po mojej hlave;**

nech zotrívam v modlitbe, \* kým oni robia zle.

**Keď sa dostanú do tvrdých rúk sudcov, \* budú počuť moje slová a uznajú, že boli mierne.**

Ako keď sa zem orie a rozdrobuje na kúsky, \* tak boli rozmetané ich kosti pri pažeráku podsvetia.

**Pane, k tebe, Pane, sa upierajú moje oči: \* k tebe sa utiekam, smrti ma nevydaj.**

Chráň ma pred osídľom, čo mi nastavili, \* pred nástrahami tých, čo páchajú nepravosť.

**Nech všetci hriešnici upadnú do vlastných osídľov, \* ale ja nech cez ne prejdem.**

*Žalm 141 (142):*

Nahlas volám k Pánovi, \* nahlas a úpenlivo prosím Pána;

**nariekam pred ním \* a rozprávam mu o svojom súžení.**

Ja síce klesám na duchu, \* ale ty poznáš moje chodníky.

**Na ceste, ktorou sa uberám, \* nastavili mi osídlo.**

Pozeral som sa napravo a videl som, \* že sa už nik nepriznáva ku mne.

**Nemám už kam sa uchýliť, \* o môj život nik nestojí.**

Pane, ku tebe volám a hovorím: \* „Ty si moje útočisko, môj podiel v krajine žijúcich.

**Všimni si moju úpenlivú prosbu, \* lebo som hrozne zdeptaný.**

Oslobod' ma od prenasledovateľov, \* lebo sú mocnejší ako ja.

*A spievame 10 stichír na 6. hlas:*

**Verš: Vyved' ma zo žalára, aby som tvoje meno mohol velebit'.**

Dnes nás zhromaždila milosť Svätého Ducha, – preto všetci berieme tvoj Kríž a voláme: – Požehnaný, ktorý prichádza – v mene Pánovom. // Hosana, na výsostiach.

**Verš: Spravodliví sa zhromaždia vôkol mňa, keď mi priazeň prejavíš.**

*A znovu spievame prvú stichíru.*

**Verš (Ž 129): Z hlbín volám k tebe, Pane, – Pane, vypočuj môj hlas.**

Ten, ktorý má za prestol nebesia – a za podnožku mu slúži zem, – Slovo Boha Otca a Syn spoluvečný, – dnes na biednom osliatku pokorne vstúpil do Betánie, – preto mu židovské deti vyšli v ústrety, – s ratolesťami v rukách ho pozdravovali: – Hosanna na výsostiach, // požehnaný prichádzajúci Kráľ Izraela.

**Nakloň svoj sluch k mojej úpenlivej prosbe.**

*A znovu spievame druhú stichíru.*

**Ak si budeš, Pane, nepravosť uchovávať v pamäti, – Pane, kto obstojí? – Ale u teba je odpustenie hriechov.**

Podme dnes aj my, celý nový Izrael, – cirkev z pohanov, – s prorokom Zachariášom volajme: – Raduj sa nesmierne, dcéra Siona, – šír to posolstvo, dcéra Jeruzalema. – Hľa, tvoj Kráľ k tebe prichádza, – tichý záchranca, sedí na žriebäti oslice, – mláďati ťažného zvierat'a. – Vy, deti, oslavujte, – v rukách ratolesti, spievajte chválospev: – Hosanna na výsostiach, // požehnaný prichádzajúci Kráľ Izraela.

**Spolieham sa na teba, Pane, – moja duša sa spolieha na tvoje slovo, - moja duša dúfa v Pána.**

*A znovu spievame predošlú stichíru.*

**Väčšmi ako strážcovia vyčkávajú dennicu, – nech dúfa Izrael v Pána.**

Ako predobraz svojho úžasného zmŕtvychvstania – svojím príkazom si, Dobrý, vzkriesil mŕtveho priateľa Lazára, – hoci spočíval v hrobe už štvrtý deň, – nato symbolicky si vysadol na osliatko, – takže si sa viezol ako na voze, – národom si dokazoval, že si Spasiteľ, – kým tvoj milovaný Izrael, – prináša ti chválospev – z úst dojceníc a nevinných nemluvniat, – ktoré ťa vítali, keď si prichádzal do Svätého Mesta // šesť dní pred Paschou.

**Lebo u Pána je milosrdenstvo a hojné vykúpenie, on sám vykúpi Izraela zo všetkých jeho neprávostí.**

*A znovu spievame predošlú stichiru.*

**(Žalm 116): Chváľte Pána, všetky národy, – oslavujte ho, všetci ľudia.**

Bolo šesť dní pred Paschou, - keď prišiel Ježiš do Betánie, – učenici prišli k nemu s otázkou: – Pane, kde chceš, aby sme ti pripravili jesť Baránka? – On ich poslal: Odíďte oproti do dediny, – tam stretnete človeka s krčahom vody na pleci, – choďte za ním a pánovi domu povedzte. – Učiteľ ti odkazuje: – U teba budem jesť Baránka // so svojimi učeníkmi.

**Lebo veľké je jeho milosrdenstvo voči nám a pravda Pánova trvá na veky.** *A opäť predošlú stichiru.*

*Sláva: I teraz:*

Dnes nás zhromaždila milosť Svätého Ducha, – preto všetci berieme tvoj Kríž a voláme: – Požehnaný, ktorý prichádza – v mene Pánovom. // Hosana, na výsostiach.

*Počas poslednej stichiry kňaz s diakonom konajú vchod s kadidlom. Diakon alebo kňaz: Premúdrosť. Stojme úctivo!*

Svetlo tiché, svätej slávy, -  
nesmrteľného Otca nebeského, -  
Svätého Blaženého, - Ježišu  
Kriste, - keď sme prišli  
k západu slnka - a videli žiaru  
večernú, - ospevujeme Otca i  
Syna i Svätého Ducha, Boha. -  
Je dôstojné preľúbznými  
hlasmi oslavovať teba, Synu  
Boží, - ktorý dávaš život celému  
svetu, - preto ťa celý vesmír  
velebí.

Svíte tíchij svjatýja slávy  
bezsmértnaho, Otcá nebésnaho,  
svjatáho, blažénnaho, Iisúse  
Christé: prišédše sólnca na  
západ, vídivše svít večérnij,  
pojém Otcá, i Sýna, i Svjatáho  
Dúcha, Bóha. Dostójin jesí vo  
vsjá vremená pít býti hlásy  
prepodóbnymi, Sýne bóžij,  
živót dajáj vsemú míru, jehóže  
rádi vés mír slávit Ťa.

*Diakon: Vnímajme! Kňaz: Pokoj všetkým! Diakon: Premúdrosť  
vnímajme!*

*Prokimen ako v sobotu večer (zo žalmu 92), 6. hlas:*

Pán kral'uje, \* zaodel sa velebou.

1. verš: Zaodel sa Pán v silu a prepásal sa.

2. verš: Tak upevnil zemekruh, že sa nezachveje.

3. verš: Tvojmu domu, Pane, patrí posvätná úcta po všetky časy.

*Čítania:* Genesis 49,1-2 a 8-12; Sofoniáš 3,14-19; Zachariáš 9,9 – 15a.

*Nasleduje suhubá (násobená) ekténia.*

*Diakon:* Prosme všetci z celej duše a z celej svojej mysle volajme.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Pane a Vládca, Bože našich otcov, prosíme ťa, vypočuj nás a zmiluj sa.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Zmiluj sa, Bože, nad nami pre svoje milosrdenstvo, prosíme ťa, vypočuj nás a zmiluj sa.

*Lud:* Pane, zmiluj sa. (3 razy) *Takisto za každou d'alšou prosbou.*

*Večerný hymnus (Spodóbi Hóspodi):*

Ráč nás, Pane, tento večer zachrániť od hriechu. \*  
Velebíme ťa, Pane, Bože otcov našich. Chválime a oslavujeme tvoje meno na veky, amen. \* Preukáž nám, Pane, svoje milosrdenstvo, lebo dúfame v teba. \*  
Blahoslavený si, Pane, nauč nás svoje pravdy. \*  
Blahoslavený si, Vládca, daj nám porozumieť svoje pravdy. \* Blahoslavený si, Svätý, osviet' nás svojimi pravdami. \* Pane, tvoje milosrdenstvo je večné,

Spodóbi, Hóspodi, vo večer séj bez hrichá sochranítisja nám. \*  
Blahoslovén jesí, Hóspodi Bóže otéc nášich, i chváľno i proslávleno ímja Tvojé vo víki, amíň. \* Búdi, Hóspodi, mílost' Tvojá na nás, jákože upováchom na Ťá. \*  
Blahoslovén jesí, Hóspodi, naučí mja opravdánijem Tvojím. \*  
Blahoslovén jesí, Vladyko, vrazumí mja opravdánijem Tvojím. \* Blahoslovén jesí, Svjatýj, prosvití mja opravdániji Tvojími. \* Hóspodi, mílost' Tvojá vo vík, d'íl rukú Tvojeju

nepohrdaj dielom svojich rúk.  
\* Tebe patrí chvála, tebe patrí  
pieseň. \* Tebe, Otcu i Synu i  
Svätému Duchu, patrí sláva  
teraz i vždycky i na veky  
vekov. Amen.

ne prezri. \* Tebí podobájet  
chvalá, Tebí podobájet pínije, \*  
Tebí sláva podobájet, Otcú,  
i Sýnu, i Svjatómu Dúchu, \*  
nýňi i prísno, i vo víki vikóv,  
amíň.

*Nasleduje prositeľ'ná ekténia. Diakon:* Vykonajme našu večernú modlitbu  
k Pánovi.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Zastaň sa a spas nás, zmiluj sa a zachráň nás, Bože, svojou milosťou.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

Aby sme tento večer prežili v dokonalosti, svätosti, pokoji a bez  
hriechu prosme si od Pána.

*Lud:* Daruj nám, Pane. *Takisto za každou d'alšou prosbou.*

*Po zvolaní kňaz požehnáva ľud:* Pokoj všetkým!

*Lud:* I tvojmu duchu.

*Diakon:* Skloňte si hlavy pred Pánom.

*Lud:* Pred tebou, Pane.

*Kňaz modlitbu na sklonenie hláv. Na jej konci je zvolanie:* Nech je vždy  
oslavovaná:

*Lud:* Amen.

*Na litiji spievame najprv stichiru chrámového sviatku.*

*A potom stichiry Kvetnej nedele:*

*1. hlas:* Duch presvätý, ktorý si naučil – apoštolov rozprávať cudzími  
jazykmi, – ty si aj deti hebrejské – podnietil, aby vo svojej nevinnosti  
volali: – Hosanna na výsostiach, // požehnaný prichádzajúci Kráľ  
Izraela.

*2. hlas:* Keď si, Pane, vchádzal do Svätého Mesta, – sediac na  
žriebäti, ponáhlal si sa na Strast', – aby si naplnil Zákon a Prorokov,  
– deti Hebrejov ohlasovali víťazstvo zmŕtvychvstania, – spievali ti  
s ratolesťami a konármi v rukách: – Požehnaný si, Spasiteľ. // Zmiluj  
sa nad nami.



*Sláva: I teraz: 3. hlas*

Šesť dní pred tým, ako sa mala konať Pascha, – prišiel Ježiš do Betánie, - aby z hrobu vyvolal po štyroch dňoch Lazára – a vopred zvestoval svoje zmŕtvychvstanie, – oproti mu vyšli aj ženy Marta a Mária, sestry Lazára, – ktoré ho oslovili: – „Pane, keby si tu bol býval, náš brat by nebol zomrel.“ – Nato im hovorí: – „Vari som vám nepovedal, – že kto vo mňa verí, aj keby zomrel, bude žiť? – Ukážte, kde ste ho uložili.“ – Potom naňho zavolať Tvorca všetkého: // „Lazár, poďže von!“

*Nasleduje litijná ekténia: Spas ľud svoj, Bože:*

*Ľud na prvú prosbu odpovedá: Pane, zmiluj sa. 12 ráz*

*Na druhú prosbu odpovedá: Hóspodi, pomíľuj. 12 ráz*

*Na tretiu prosbu odpovedá: Kýrie, eléison. 12 ráz*

*Na štvrtú prosbu odpovedá: Pane, zmiluj sa. 12 ráz*

*Kňaz zvolanie: Vypočuj nás, Bože, Spasiteľu náš, nádej všetkých končín zeme:*

*Ľud: Amen.*

*Kňaz: Pokoj všetkým!*

*Ľud: I tvojmu duchu.*

*Diakon: Skloňte si hlavy pred Pánom.*

*Ľud: Pred tebou, Pane.*

*Kňaz nahlas modlíbu na sklonenie hláv: Milosrdný Vládca, Pane Ježišu Kriste:*

*Ľud: Amen. A spievame stichiry na stichovni.*

*Stichiry na stichovni (veršové slohy), 4. hlas (samohlasen):*

Raduj sa a plesaj, mesto Sion! – Vyzdob sa a jasaj, cirkev Božia! – Lebo v spravodlivosti prišiel tvoj Kráľ, – sediac na osliatku, – deťmi ospevovaný: – Hosanna na výsostiach! – Požehnaný si, ktorý máš plnosť zľutovania. // Zmiluj sa nad nami.

*verš: Z úst nemlúvniat a doječeniec pripravil si si chválu.*

Dnes Spasiteľ do mesta Jeruzalema – prišiel, aby Písma naplnil. – Všetci držali v rukách ratolesti paliem, – pred ním na zem plášte prestierali, - lebo poznávali, že on je náš Boh. – Ten, koho cherubíni neustále pozdravujú: – – Hosanna na výsostiach! – Požehnaný si, ktorý máš plnosť zľutovania. // Zmiluj sa nad nami.

**Verš: Pane, náš Vládca, aké vznešené je tvoje meno po celej zemi.**

Ty, ktorého nosia cherubíni, – ktorého ospevujú serafíni, – na osliatko si sa posadil, Dobrotivý, ako Dávid, – deti ťa ospevovali, ako Bohu prislúcha, – no Židia sa hriešne rúhali, – sedenie na žriebäti označovalo neosedlanosť pohanov, – ktorí z nevery do viery budú pretvorení. – Kriste, sláva tebe, // jediný súcitný a ľudomilný.

*Sláva, i teraz: 6. hlas:*

Dnes nás zhromaždila milosť Svätého Ducha, – preto všetci berieme tvoj Kríž a voláme: – Požehnaný, ktorý prichádza – v mene Pánovom. // Hosana, na výsostiach.

Teraz prepustiš, Pane, svojho služobníka podľa svojho slova v pokoji. Lebo moje oči videli tvoju Spásu, ktorú si pripravil pred tvárou všetkých národov, Svetlo na osvietenie pohanov a na slávu Izraela, tvojho ľudu.

Nýňi otpuščáješi rabá Tvojehó, Vladýko, po hlahólu Tvojemú, s mírom: jáko víďista očí mojí spasénije Tvojé, jéze jesí uhotóval pred licém vsích ľuděj, svít vo otkrovénije jazýkov, i slávu ľuděj Tvojích Isráil'a.

*Trojsvätý. Sláva, i teraz: Presvätá Trojica: Pane, zmiluj sa. (3 razy) Sláva, i teraz: Otče náš: A spievame tropáre, prvý dva razy, druhý raz. Kňaz tri razy dookola okiádza litijné dary.*

*Tropár, 1. hlas:*

Už pred svojím utrpením, Kriste Bože, \* dokázal si pravdivosť viery vo všeobecné zmŕtvychvstanie, \* lebo si vzkriesil Lazára. \* Preto aj my spolu s jeruzalemskými deťmi \* nesieme ratolesti ako znamenia víťazstva \* a k tebe, Víťazovi nad smrťou, voláme: \* „Hosanna na výsostiach! \*\*

Óbščeje voskresénije, préžde tvojejá strásti uvirjája, \* iz mértvych vozdvíhl jesí Lázarja, Christé Bóže. \* Ťímže i mý jáko ótrocy pobídy známenija nosjášče, \* tebí pobídíteľu smérty vopijém: \* osánna vo výšnich, \*\* blahosloven hrjadýj vo ímja Hospóдне.

Požehnaný, ktorý prichádza  
v mene Pánovom.”

*Sláva, i teraz: Hlas 4.*

Keď sme s tebou  
zomreli a boli pochovaní  
krstom, Kriste, Bože náš, \*  
stali sme sa tvojím vzkriesením  
hodnými nesmrteľného života.  
\* Ospevujeme ťa a voláme: \*  
„Hosanna na výsostiach! \*\*  
Požehnaný, ktorý prichádza  
v mene Pánovom.”

*Sláva, i nýňi: Hlás 4.*

Spohrėbšesja tebí  
krešćenijem Christė Bóže náš,  
\* bezsmėrtnyja žízni  
spodóbichomsja voskresėnijem  
tvojím, \* i vospivájušče zovėm:  
\* osánna vo výšnich, \*\*  
blahoslovėn hrjadýj vo ímja  
Hospódne.

*Nasleduje požehnanie chlebov, pšenice, vína a oleja.*

*Diakon:* Modlime sa k Pánovi.

*Lud:* Pane, zmiluj sa.

*Kňaz nahlas číta túto modlitbu:* Pane Ježišu Kriste, Bože náš, ty si požehnal päť chlebov a nasýtil si päťtisíc ľudí, preto aj teraz, Vládca, požehnaj tieto chleby, pšenicu, víno a olej a rozmnož ich v tomto meste i po celom svete. Posväť veriacich, ktorí z nich budú požívať, lebo ty, Kriste, Bože náš, žehnáš a posväcuješ všetkých.

Preto vzdávame slávu tebe i tvojmu Otcovi, ktorý nemá počiatok i tvojmu presvätemu, dobrotivému a životodarnému Duchu teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

*Kňaz:* Nech je požehnané Pánovo meno odteraz až na veky.

*Lud:* Nech je požehnané Pánovo meno odteraz až na veky.

*Dva razy*

*A žalm 33 do polovice:*

**Pána chcem velebiť v každom čase, moje ústa budú ho vždy chváliť.**

V Pánovi sa bude chváliť moja duša; nechže to počujú pokorní  
a nech sa tešia.

**Velebte so mnou Pána a oslavujme jeho meno spoločne.**

Hľadal som Pána a on ma vyslyšal a vytrhol ma zo všetkej hrôzy.

**Na neho hľad'te a budete žiariť a tvár vám nesčervenie hanbou.**

Úbožiak zavolať a Pán ho vyslyšal a vyslobodil ho zo všetkých tiesní.

## **Ako strážca sa utáborí anjel Pánov okolo bohobojných a vyslobodí ich.**

Skúste a presvedčte sa, aký dobrý je Pán; šťastný človek, čo sa utieka k nemu.

**Vy, jeho svätí, bojte sa Pána, ved' bohobojní núdzu nemajú.**

Boháči sa nabedia a nahladujú, ale tým, čo hľadajú Pána, nijaké dobro chýbať nebude.

*Kňaz:* Požehnanie Pánovo nech je na vás s jeho milosťou a láskou teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen.

*Prepustenie:*

*Diakon:* Premúdrosť!

*Lud:* Požehnaj!

*Kňaz:* Nech je zvelebený a oslávený Kristus, náš Boh, teraz i vždycky i na veky vekov.

*Lud:* Amen. Upevni, Bože, svätú pravú vieru na veky vekov.

*Kňaz:* Presvätá Bohorodička, zachráň nás.

*Lud:* Čestnejšia si ako cherubíni a neporovnateľne slávnejšia ako serafíni, bez porušenia si porodila Boha Slovo, opravdivá Bohorodička, velebíme ťa.

*Kňaz:* Sláva tebe, Kriste Bože, naša nádej, sláva tebe.

*Lud:* Sláva Otcu i Synu i Svätému Duchu i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen. Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa.

Požehnaj!

*Kňaz:* Kristus, náš pravý Boh, ktorý na našu spásu dobrovoľne prišiel do Jeruzalema sediac na osliatku, a prijal od hebrejských detí oslavu, na prosby svojej prečistej Matky, i všetkých svätých, nech sa nad nami zmiluje a spasí nás, lebo je dobrý a miluje nás.

*Lud:* Amen.

Slovenské texty sú poskladané z oficiálneho prekladu božskej liturgie sv. Jána Zlatoušeho, z knihy Modlitby a piesne, z katolíckeho prekladu Biblie; preklad menlivých častí na Kvetnú nedeľu je dielom prof. Daniela Škovieru (c). Kirkevnoslovenské texty sú prepísané z oficiálneho vydania časoslova a triodionu.